

Español abajo

Dear Families,

'Education is the great engine of personal development. It is through education that the daughter of a peasant can become a doctor, that the son of a mineworker can become the head of the mine, that a child of farm workers can become the president of a great nation. It is what we make out of what we have, not what we are given, that separates one person from another.' Nelson Mandela

Greetings and wishes of health and well-being for you and your family.

This month, and throughout the year, we are commemorating the Latinx Heritage Month. At Esperanza Academy, we celebrate the different cultures, beliefs and ethnicities of our students and their families. Please, I invite you to take the time to talk to your children about *your* own culture, traditions, life changing events, like migration, that have impacted your life and the lives of your loved ones. Everyone has a culture, let's take this time to share our own knowledge and experiences with our children. Personally, one of the favorite parts of my culture is learning the different recipes for home remedies. These recipes have been shared with me, and with my mother before me, and with my mother's mother, and with all the women that preceded us. Honestly, it has been a bit hard for my girls to embrace that part of my culture. They do not like when I give them tea that has onions as one of the main ingredients.

A bit of history...

Americans observe National Hispanic Heritage Month from **September 15 to October 15**, by celebrating the histories, cultures and contributions of Latinx whose ancestors came from Spain, Mexico, the Caribbean and Central and South America. September 15 is the anniversary of independence for Latin American countries Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua. In addition, Mexico and Chile celebrate their independence days on September 16 and September 18, respectively. Also, Día de la Raza, which is October 12, falls within this 30 day period. Source: <https://www.hispanicheritagemonth.gov>

Meals serve daily

- Lunch and breakfast are being provided at Esperanza from Monday to Friday. Please call Mrs. Medina if you would like to come by the school to pick a meal.
- Served between 11:00 am and 12:00 pm. Please let our Head Chef, Melania Arias, melania.arias@esperanzaacademy.org know if your daughter has any dietary restrictions.

Important dates to be aware

- September 23rd & 30th- Chapel with Padre Angel
- October 1st - Back to School Night from 5:00 to 6:30

Our story in numbers:

- 61 Students
- 22 Faculty and staff
- 26 - Respondent to our first survey regarding learning mode preference (hybrid, remote, in person learning)
- 48 Adults Attended the reopening of Esperanza Family Meeting (Spanish), August 19th
- 19 Adults Attended the reopening of Esperanza Family Meeting (English) , August 18th
- 61 - Attended First Day of School Community Morning Meeting with Mr. Taveras, on September 8th
- 22 Adults, including 4 members of our faculty and staff, attending our first family meeting on September 15th, 2020. **Please let me know if you are interested in becoming an active member of our Encuentro Family Meeting.**
- 5 - Adults attended our Saturday training on how to use Google Classroom
- 70 - Attended Chapel with Padre Angel
- 69 - Attended Community Morning Meeting with Mrs. Pimentel Koskela and Mrs. Delia
- 35 - Families are registered to pick up our delicious lunch and breakfast
- 5th grade is leading in attendance with a 98% attendance to classes
- 11 bags of school supplies, including books, are still pending to be picked up

GoGuardian and Google Chat

Please ask your daughters to share what they have learned about INGA, (Internet Never Goes Away, credit given to Notre Dame HS)They learned that what we write on the Internet never goes away, even after it has been deleted. Our students are encouraged to use kindness and empathy in person, chats, texts or emails. GoGuardian is a tool used at EA to monitor our girls' search on the Net. The tool is designed to help teachers manage Chromebook usage in their

classrooms and monitor student activity on the device. The goal of the tool is to help keep students on-task and away from inappropriate content. It sends an alert of any inappropriate or blocked site by our school. In the past week, it has come to my attention that a few girls are using their computer device to search sites that are blocked, including Tik Tok. Parents have been and will continue to be contacted when this situation is brought to my attention. Please let us know how we can support you in having this conversation with your daughter. Your effort, time and understanding are appreciated.

An eye on our community:

I would like to invite you to visit wearelawrence.org for a list of community resources and services.

I leave my week feeling empowered to provide our girls and their families the best possible school year experience. I know that at Esperanza...I am not alone. We are not alone. You are not alone. Esperanza is our village, our strength, our place to do it right. *My hand in your hand...*

As always, I look forward to hearing.

Warmly,

Mrs. Delia Duran-Clak
School Principal
978-6864673

Estimadas Familias,

'La educación es el gran motor del desarrollo personal. Es a través de la educación que la hija de un campesino puede convertirse en médico, que el hijo de un minero puede convertirse en jefe de la mina, que un hijo de trabajadores agrícolas puede convertirse en presidente de una gran nación. Es lo que hacemos con lo que tenemos, no lo que se nos da, lo que separa a una persona de otra'. Nelson Mandela

Mis saludos y deseos de salud y bienestar para usted y su familia.

Este mes, y durante todo el año, conmemoramos el Mes de la Herencia Latinx. En Esperanza Academy, celebramos las diferentes culturas, creencias y etnias de nuestros estudiantes y sus familias. Por favor, los invito a tomarse el tiempo para hablar con sus hijas sobre **su** cultura, tradiciones, eventos que cambian la vida, como lo es la migración a otro país, y cómo esto pudo haber impactado su vida y la vida de sus seres queridos. **Todos tenemos una cultura, aprovechemos este momento para compartir nuestros conocimientos y experiencias con nuestras hijas.** Personalmente, una de las partes favoritas de mi cultura ha sido aprender las diferentes recetas de remedios caseros. Estas recetas se han compartido conmigo, y con mi madre antes que yo, y con la madre de mi madre, y con todas las mujeres que nos precedieron. Honestamente, ha sido un poco difícil para mis hijas aceptar esta parte de mi cultura. No les gusta cuando les doy té que contiene cebolla como uno de los ingredientes principales.

Un poco de historia ...

- En este mes se da inicio a la conmemoración Nacional de la Herencia Hispana del **15 de septiembre al 15 de octubre**, celebrando las historias, culturas y contribuciones cuyos antepasados vinieron de España, México, el Caribe y América Central y del Sur.
- El 15 de septiembre es el aniversario de la independencia de los países latinoamericanos Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Además, México y Chile celebran sus días de independencia el 16 y 18 de septiembre, respectivamente.
- Además, el Día de la Raza, que es el 12 de octubre, cae dentro de este período de 30 días.
- Fuente: <https://www.hispanicheritagemonth.gov>

Las comidas se sirven a diario. Llame y registre.

- El almuerzo y el desayuno se ofrecen en Esperanza de lunes a viernes.
- Por favor llame a la Sra. Medina si le gustaría pasar por la escuela para escoger una comida.
- Servido entre las 11:00 am y las 12:00 pm. Informe a nuestra jefa de cocina, Melania Arias, si su hija tiene alguna restricción dietética. Se puede comunicar con Melania a su correo: Melania.arias@esperanzaacademy.org

Fechas importantes a tener en cuenta

- 23 y 30 de septiembre - Capilla con Padre Angel de 11:16 am a 12:06 pm
- 1 de octubre - Noche de Regreso a Clases de 5:00 pm a 6:30 pm

Nuestra historia en números:

- 61 Estudiantes
- 22 Profesorado y personal
- 26 - Respondieron a nuestra primera encuesta sobre el modo de aprendizaje de preferencia (híbrido, remoto, aprendizaje en persona)
- 48 Adultos asistieron a la reunión sobre la reapertura de Esperanza Academy (español), 19 de agosto
- 19 Adultos asistieron a la reunión sobre la reapertura de Esperanza Academy (en inglés), 18 de agosto
- 61 - Asistieron a la Reunión Comunitaria Escolar del primer día de clases con el Sr. Taveras, el 8 de septiembre
- 22 adultos, incluidos 4 miembros de nuestra facultad y personal, asistiendo a nuestra primera reunión familiar el 15 de septiembre de 2020. **Por favor, avíseme si está interesado en convertirse en un miembro activo de nuestro Encuentro Familiar.**
- 5 - Adultos asistieron a nuestra capacitación del sábado sobre cómo usar Google Classroom
- 70 - Asistieron a Capilla con el Padre Angel
- 69 - Asistieron a la Reunión Comunitaria Escolar con la Sra. Pimentel Koskela y la Sra. Delia
- 35 - Familias que están registradas en nuestro programa de recibir el delicioso almuerzo y desayuno
- 5th grado es líder en asistencia con un 98% de asistencia a clases
- 11 bolsas de útiles escolares, incluidos libros, aún están pendientes para ser recogidos

GoGuardian y Google Chat

Por favor, pídale a sus hijas que compartan lo que aprendieron sobre INGA, (Internet Never Goes Fuera, crédito otorgado a Notre Dame HS) Aprendieron que lo que escribimos en Internet nunca desaparece, incluso después de haber sido borrado de nuestra pantalla. En el colegio se les anima e invita a usar la bondad y la empatía incluso en un chat, mensajes de texto o correos electrónicos. GoGuardian es una herramienta utilizada en EA para monitorear la búsqueda de nuestras niñas en la red. La herramienta está diseñada para ayudar a los maestros a administrar el uso de Chromebook en sus aulas y monitorear la actividad de las estudiantes en el dispositivo.

El objetivo de la herramienta es ayudar a que los estudiantes se mantengan concentrados en sus tareas y lejos de contenido inapropiado. En que caso que sí ocurra, GoGuardin, envía una alerta de cualquier página cibernética inapropiada o bloqueada por nuestra escuela. La semana pasada, me enteré de que algunas chicas están usando su dispositivo informático para buscar sitios bloqueados, incluido Tik Tok. Las familias han sido y seguirán siendo contactadas cuando se me informe sobre esta situación. Por favor déjenos saber cómo podemos ayudarlos a tener esta conversación con su hija. Se agradece su esfuerzo, tiempo y comprensión.

Un ojo en nuestra comunidad:

Me gustaría invitarlos a visitar wearelawrence.org para obtener una lista de recursos y servicios comunitarios.

Dejo mi semana sintiéndome empoderada para brindarles a nuestras niñas y sus familias la mejor experiencia posible este año escolar. Sé que en Esperanza ...no estoy sola. No estamos solos. No están solos. Esperanza es nuestro pueblo, nuestra fuerza, nuestro lugar para hacerlo bien.

Mi mano en tu mano ...

Como siempre, me despido con la más sincera muestra de afecto que me inspiran.

Afectuosamente,

Sra. Delia Duran-Clak

Directora Escolar

978-686-4673